

«MAY THERE ALWAYS BE SUNSHINE»: ПОСТАНОВКА

С. Ф. Сорокопыт,
учитель английского языка высшей категории,
СШ № 7 г. Новогрудка

Особое внимание при организации воспитательной и идеологической работы в учреждениях общего среднего образования уделяется организации краеведческой, туристско-экскурсионной деятельности использованию материалов музеев. Одним из туристических маршрутов для учащихся средней школы №7 г. Новогрудка было посещение историко-краеведческого музея «Дети лихолетья» Новоельнянской средней школы.

Экспозиция рассказывает о судьбе детей, которые оказались в годы войны на оккупированной фашистами территории.

После посещения музея «Дети лихолетья» был написан сценарий для школьного театра «MAY THERE ALWAYS BE SUNSHINE». В пьесе показаны первые дни отдыха и первые месяцы войны.

Цель: воспитывать у учащихся чувства гражданственности, патриотизма, любви к Родине.

Задачи:

- создать условия для ознакомления учащихся с историческими событиями в период Великой Отечественной войны;
- способствовать формированию уважения к героическому прошлому своего народа на примере событий в пионерском лагере «Новоельня»;
- содействовать углублению представления учащихся об общечеловеческих ценностях, формированию активной жизненной позиции, стремления к взаимопомощи, сотрудничеству;
- создать условия для развития языковых навыков учащихся и актерского мастерства.

On June 17, 1941 a group of schoolchildren left Moscow for Belarus. They were going to spend their summer holidays in a pioneer camp 'Novoelnya'. Their parents were famous figures of the Communist parties from Italy, Germany, Austria, Czechoslovakia, Bulgaria, China, Korea. Because of their anti-fascist activities the families had to live in the USSR. The pioneer camp was situated in a picturesque place where the children could have a good rest. On Sunday June 22 they went swimming and suddenly heard the sound of planes and saw black cross-

es on the wings. Some of the children decided to get to Moscow on foot. Most children stayed in the camp and endured the hardships of the war time. Lidia Petrovna and Boris Stanislavovich Ulianovski took care of the orphanage. Local people helped them with clothes, food and wood. Lidia Mihailovna Alexeeva was one of them.

Not all of the children could survive the sufferings of the war time. Many died of illnesses, hunger and cold. Many perished in this terrible war. Valya Gere and Rose Averbah were killed together with the Jews from Nonogradok ghetto. More than 70 children from different places remained in Novoelnya land forever. Even in their most terrible dreams they couldn't imagine 'the death train'.

The play shows the first days of their rest and some war months.

В пионерский лагерь «Новоельня» приехали отдыхать дети революционеров, известных деятелей коммунистических партий и антифашистского подполья Италии, Германии, Австрии, Чехословакии, Болгарии, Китая, Кореи и других стран. Среди них китаянка Чи Ин, югославка Роза Авербах, немка Ирма Эверс, итальянка Палетт Глюкозио, кореец Володя Марсин (Сон Дэн Ай) и другие.

Место отдыха было превосходное - сосновый лес, луг, а под горой - такая прозрачная речушка.

Воскресным утром 22 июня 1941 г. дети пошли купаться на речку. Они даже не успели насладиться ласковым, нежным солнышком, как вдруг загудел самолет, низко летящий над землей. На крыльях его были черные кресты. Дети не сразу поняли, откуда здесь, в советском небе, фашистский самолет. Так началась для них война...

Они оказались далеко от родных, близких. Большая часть ребят, приехавших на отдых, осталось в Новоельне. К счастью, рядом с детьми оказались хорошие, отзывчивые люди, которые, чем только могли, помогали им выжить. Это заведующая приютом Лидия Петровна Ульяновская и ее муж Борис Станиславович. Заведующая убежищем поддерживала тесную связь с местными жителями, Лидия Михайловна Алексеева была одной из них.

С приходом осени воспитатели мобилизовали детей на уборку картошки, собирали колоски, солили и сушили грибы.

Приближались Новогодние праздники. Взрослые хотели каким-нибудь образом скрасить жизнь детей, вернуть их в счастливое прошлое хотя бы на несколько часов. Для этого решили организовать елку. Для детей приготовили подарки. Дети были рады празднику, не зная, какие испытания их ждут в будущем...

В пьесе показаны первые дни отдыха и первые месяцы войны.

Actors:

Pioneers: Karl Munihreiter, Lucia Munihreiter, Margaret Shtadler, Ferdinand Travtman, Irma Evers, Vladimir Buikan-Makarov, Rose Averbah, Valya Gere, Vladimir Marsin, Palette Glucosio, Chee In.

Pioneer leader

Lidia Petrovna

Boris Stanislavovich
Lidia Mikhailovna

Scene 1

The sound of the horn. The pioneers start their morning meeting.

Pioneer leader: Pioneers! Eyes to the center! Attention! I hope you have already settled down and feel at home at our pioneer camp. I want our new friends to introduce themselves.

Pioneer 1: Karl Munihreiter

Pioneer 2: Lucia Munihreiter

Pioneer 3: Margaret Shtadler

Pioneer 4: Ferdinand Travtman

Pioneer 5: Irma Evers

Pioneer 6: Vladimir Buikan-Makarov

Pioneer 7: Rose Averbah

Pioneer 8: Valya Gere

Pioneer 9: Vladimir Marsin

Pioneer10: Palette Glucosio

Pioneer11: Chee In

Pioneer leader: I hope you'll become good friends during these summer months. As for today you'll have to do the following tasks. Squad 1 will clean the camp territory. Squad 2 will weed the cucumber and carrot beds in our orchard. Squad 3 will be on duty in the canteen. Now let's review the rules of pioneer friendship.

Pioneer 10: Be ready to help your friend.

Pioneer 11: Tell the truth.

Pioneer 9: Do your best at completing the task.

Pioneer 3: Look after the youngest.

Pioneer 4: Set an example in everything.

Pioneer 5: Take care of the elderly.

Pioneer 6: Keep your word.

Pioneer 7: Never be afraid of the enemy.

Pioneer leader: Pioneers, be prepared!

Pioneers: We always are!

Scene 2

The sound of the horn. The pioneers build the fire of friendship.

Pioneer 1: Let this fire be the brightest.

Pioneer 2: Let it be the best pioneer fire of friendship.

Pioneer 9: It's so exciting to make a fire by ourselves in this beautiful place. I'll remember it for ever.

Pioneer1: We travelled a long way here. I am not disappointed with our trip. The place is absolutely wonderful.

Pioneer2: You are right. The smell of the pine forest is so refreshing and clean.

Pioneer4: Yes, everybody is very kind and friendly to us. I like my new friends.

Pioneer3: It's a good place to have a rest in summer.

Pioneer leader: I see everything is ready for the friendship fire. I hope you had a nice day.

Pioneer 7: We were on duty in the canteen. We did a lot of useful things.

Pioneer 9: Can you imagine peeling potatoes for the whole camp?

Pioneer 10: We liked everything. It was interesting

Pioneer 8: Time passed very quickly. We don't miss our families.

Pioneer leader: Now our new friends will tell us some words about their expectations for this summer.

Pioneer 4: First of all, I hope to have a good rest. I want to learn to do some useful things about the camp: clean the camp territory, make my bed and peel potatoes.

Pioneer 5: I want to make new friends. May be one day they'll come to Moscow. I'll be glad to show them my school and Red square.

Pioneer 6: I'd like to have an unforgettable time here. I'm not bad at drawing and would like to draw some pictures of this nice place.

Pioneer leader: I'm sure all dreams will come true. We'll have a chance to realize them. We always organise a lot of interesting activities at the camp.

Pioneer 7: The weather is nice. Are there any opportunities for swimming here?

Pioneer leader: Of course, there are. Tomorrow you'll have a wonderful chance to swim in our lake. All our children simply enjoy swimming and sunbathing. It's time for our pioneer songs. Join in.

Bright blue the sky,
Sun up on high -
That was the little boy's picture.
He drew for you,
Wrote for you, too
Just to make clear what he drew.
Chorus (twice):
May there always be sunshine,
May there always be blue skies,
May there always be mommy,
May there always be me!
My little friend,
Listen, my friend,
Peace is the dream of the people.
Hearts old and young
Never have done
Singing the song you have sung.
Chorus

Scene 3

The sound of the horn.

Pioneer leader: Pioneers! Eyes to the center! Attention! We're going to the lake. Line up in pairs.

The children go to the lake. They hear the sound of planes.

Pioneer 1: What's that?

Pioneer 2: What's going on?

Pioneer 8: Military manoeuvres.

Pioneer 7: I'm sure these are military manoeuvres. The western border is not far away.

Pioneer 9: They aren't Soviet planes. I see black crosses.

Pioneer 3: Vladimir is right. There are black crosses on their wings.

Pioneer 4: You are right. I see black crosses too. They are fascist planes.

Pioneer 1: Fascist planes are above Novoelnya!

Pioneer 10: In our Soviet sky? What does it mean?

Pioneer 4: I don't know. Let's run away. We should hide in the forest.

Pioneer 6: Will you run faster, Irma, please?

Pioneer 5: I'm sorry, my left shoe hurts the foot.

Pioneer leader: I don't know what is happening. I think everything will be ok. I hope it's a simple misunderstanding. We'll soon hear some announcements on the radio.

Pioneer 7: We aren't going to panic. We're pioneers. We know how to act in emergency.

Pioneer leader: First of all, let's return to the camp. I'm sure Lidia Petrovna will explain the situation clearly.

The children return back to the camp. Lidia Petrovna meets them.

Pioneer 3: Lidia Petrovna, may be you know what is going on.

Pioneer 8: We have seen planes with black crosses in the sky. We've also heard some explosions.

Pioneer 9: We don't understand anything and feel anxious.

Lidia Petrovna: My dear children. I'm sorry to inform you that a war has started. The fascist troops crossed the Soviet boarder at 4 a.m. We mustn't panic. We know our cause is just. Our army will defeat the enemy soon.

Pioneers: We're sure it will certainly be so.

Pioneer leader: My duty is to join the Army. Every young man should do his best to defend our Motherland.

Lidia Petrovna: Somebody must take care of the children. I'm sure we'll see the ending of this nightmare before long.

Scene 4

3 months later.

Lidia Petrovna: It's getting colder and colder with every day. The children don't have warm clothes.

Boris Stanislavovich: I've already asked the villagers to help. They brought some trousers and sweaters. I've managed to get enough headscarves. The biggest problem is boots and warm coats. The girls will have to exchange their things when they want to go out.

Lidia Petrovna: The villagers have already started digging potatoes in the collective farm field. I think we should involve the children in harvesting potatoes. We can keep the gathered potatoes in the school's cellar. We should also try to gather some carrots, beetroots and cabbages in the fields.

Boris Stanislavovich: I think I will try to deliver the vegetables in the wheel barrow. The boys will help me.

Lidia Petrovna: We won't do without the villagers' help. Valentina and Lidia promised to help with gathering and delivering vegetables. Valentina will give us a horse. It will be easier to transport the vegetables.

A pioneer 3 enters the room crying.

Boris Stanislavovich: What's happened, my darling?

Pioneer 1: Margaret is missing her parents.

Pioneer 11: A pioneer must keep his head cool.

Boris Stanislavovich: Margaret, I'm sure it's just a moment of weakness. You shouldn't cry. Your mummy is missing you too.

Pioneer 3: I'm really sorry. But I can't help thinking about my family back home.

Pioneer 1: A pioneer can't show his weaknesses to the enemy.

Pioneer 8: A pioneer must be strong.

Boris Stanislavovich: The Soviet Army is bravely beating the enemy. Our troops will liberate us in the nearest time. I'm sure you will see your parents soon.

Scene 5

5 months later. New Year's Eve.

Pioneer 9: New Year is coming. It's so nice outside.

Pioneer 10: Winter is a good time for skating.

Pioneer 7: Making a snowman has always been my favourite winter pastime.

Pioneer 8: You know it's impossible to do now. We haven't got enough warm jackets. We mustn't fall ill. There isn't any medicine to cure our colds.

Boris Stanislavovich enters the room. He has a fur tree.

Pioneer 2: Boris Stanislavovich has come back.

Pioneer 3: He has brought a fur tree. Are we going to decorate it?

Lidia Petrovna: Children, you know it's New Year's Eve today. Boris Stanislavovich has brought a fur tree. You know New Year is a magic Holiday. People always make New Year wishes. Think of your wishes for the coming year. Let's hope they'll come true.

The boys Vladimir Buikan-Makarov and Ferdinand Travtman come in.

Pioneer 7: Here we are at last.

Pioneer 4: We have been lucky. We managed to get some bread. One woman was very kind. She halved the bread she had.

Pioneer 7: She wanted to make us a present on New Year's Eve. So each of us will get some. Let's boil some potatoes.

Lidia Petrovna: The potatoes will be ready soon. We have some time to think of our wishes and decorate the New Year tree.

Pioneer 2: I hope spring will come soon and we'll be happy.

Pioneer 10: I want all people to be friends.

Pioneer 3: I'd like everybody to be healthy.

Pioneer 4: I want to start going to school and see all my school friends. Our teacher is so kind, she knows a lot of interesting things.

Pioneer 5: I want to see my parents. I hope they are well. My mum makes such tasty pies on New Year's Eve.

Pioneer 6: I hope our friends got to Moscow successfully. I'd like to meet them soon.

Pioneer 7: I wish all people lived in peace. I do wish it so much.

Pioneer 8: I'd like us to live a peaceful life as soon as possible.

Pioneer 11: May there always be sunshine,

Lidia Petrovna: Dinner is ready. Take your seats at the table.

Pioneer 2: Boiled potatoes. They are unbelievably tasty. May be the tastiest food I've ever tried.

Pioneer 9: I can't agree more.

Pioneer 5: I sometimes even dream of them when I'm hungry and have to go to bed.

Lidia Mikhailovna: New Year can't be without presents. Here are some small presents for you.

Pioneer 7: Nice.

Pioneer 9: Wonderful.

Pioneer 8: Great

Pioneers: Thank you very much.

Pioneers get their presents, open them and comment on the contents.

Pioneer 6: Sugar. Oh. it's simply wonderful.

Pioneer 2: Dried fruits. They're healthy and delicious.

Pioneer 9: A piece of chocolate. It's unbelievable. Where have you got it?

Lidia Petrovna: Lidia Mihailovna works at a German canteen. She wanted you to have something tasty on New Year's Eve. Let's continue our festive dinner.

The children have dinner. Boris Stanislavovich and Lidia Mikhailovna come up to edge of the stage.

Boris Stanislavovich: I'm very happy our children forgot about the war and their hardships on New Year's Eve at least. They are so touchy and behave like ordinary children. They are smiling so genuinely.

Lidia Mikhailovna: They are laughing so sincerely. They don't know what the future has in stock for them.

Boris Stanislavovich: Not all of them can survive the sufferings of the war time. Many will die of illnesses, hunger and cold.

Lidia Mikhailovna: Many will perish in this terrible war. Valya Gere and Rose Averbah will be killed together with the Jews from NonogradokGetto.

Boris Stanislavovich: More than 70 children from different places will remain in this Novoelnya land forever.

Lidia Mihailovna: Even in their most terrible dreams they couldn't imagine 'the death train'.

Boris Stanislavovich starts singing 'May there always be sunshine'. Lidia Mikhailovna, Lidia Petrovna and the children join him in the singing.

Soldier lad, stay!
Hear what we say -
War would make all of us losers.
Peace is our prize,
Millions of eyes
Anxiously gaze at the skies.

Chorus

Down with all war!
We want no more.
People stand up for you children.
Sing everyone -
Peace must be won,
Dark clouds must not hide the sun.

Chorus